

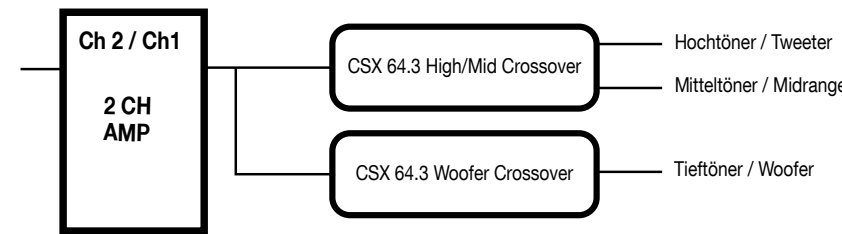
4

Anschlusshinweise Frequenzweiche
Connecting instructions – crossover

Die Beispiele beziehen sich jeweils auf einen Kanal Ihres Stereosystems. Verbinden Sie beide Kanäle entsprechend der Darstellung!
The schemes always show only one channel of your stereo system. Use the same connection method for both channels!

Option 1 – 2Ch Stereo

Benötigt / Required:
CSX 64.3 High/Mid Crossover
CSX 64.3 Woofer Crossover

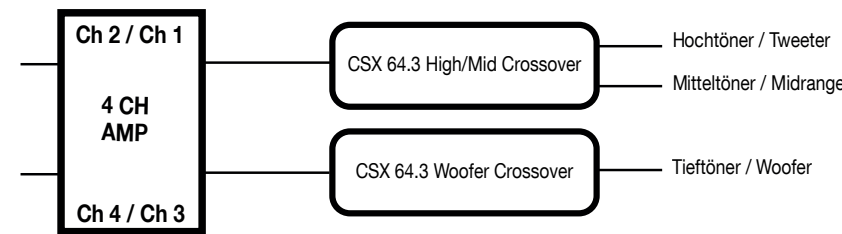


Option 2 – 2Ch Stereo Bi-Amping

Benötigt / Required:
CSX 64.3 High/Mid Crossover
CSX 64.3 Woofer Crossover

Vorteil: Separate(r) Endstufen(kanal) für Tieftöner

Advantage: Seperate amplifier channel for the woofers



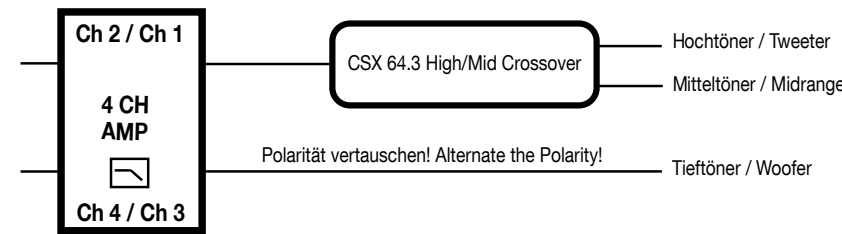
Option 3 – 2Ch Stereo Semi-Aktive

3a – Ohne passive Tiefpassweiche
Without passive lowpass-crossover

Benötigt / Required: CSX 64.3 High/Mid Crossover

Wichtig! Der Endstufenkanal für den Woofer muss über einen aktiven Tiefpass-Filter verfügen!
Der Woofer muss für eine korrekte Phasenlage verpolt (Plus & Minus vertauscht) an die Endstufe angeschlossen werden!!

Vorteil: Tiefpass-Filter für Tieftöner frei justierbar; keine passiven Bauteile im Tieftonsignalweg



Important! The amplifier channel for the woofer must provide an active lowpass-filter!
The woofer needs to be connected reversed (alternate plus & minus pole) for correct phasing!!

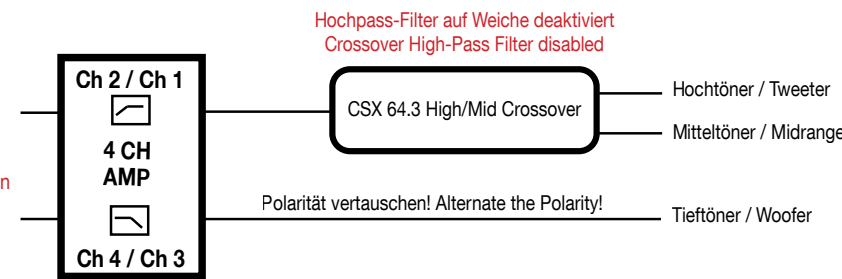
Advantage: Lowpass-filter for woofer is freely selectable; no passive components within the woofer signal path

3b – Ohne passive Tiefpassweiche, ohne passiven Hochpass am Mitteltöner
Without passive lowpass-crossover, without passive highpass-filter at the midrange speaker

Benötigt / Required: CSX 64.3 High/Mid Crossover

Wichtig! Der Endstufenkanal für den Woofer muss über einen aktiven Tiefpass-Filter verfügen!
Der Endstufenkanal für den Mittel- und Hochtöner muss über einen aktiven Hochpass-Filter verfügen!
Der Woofer muss für eine korrekte Phasenlage verpolt (Plus & Minus vertauscht) an die Endstufe angeschlossen werden!!

Vorteil: Hochpass-Filter für Mitteltöner & Tiefpass-Filter für Tieftöner frei justierbar; keine passiven Bauteile im Tieftonsignalweg



Important! The amplifier channel for the woofer must provide an active lowpass-filter! The amplifier channel for midrange and tweeter must provide an active highpass-filter!
The woofer needs to be connected reversed (alternate plus & minus pole) for correct phasing!!

Advantage: Highpass-filter for midrange and lowpass-filter for woofer are freely selectable; no passive components within the woofer signal path

Hochpass-Filter am Verstärker aktiviert / AMP High-Pass Filter enabled Tiefpass-Filter am Verstärker aktiviert / AMP Low-Pass Filter enabled

Allgemeines
General
Généralités
Indicaciones generales
Informazioni generali
Общие рекомендации

Beachten Sie bei Einbau und Betrieb des Lautsprechers die Sicherheitsbestimmungen über tragende Karosserieteile, die Bestimmungen der StVZO sowie Vorschriften der Fahrzeughersteller. Informieren Sie sich, ob Sie evtl. fahrzeugspezifische GermanMAESTRO Einbaudapter benötigen. Schützen Sie Ihre Lautsprecher bei Einbau und Betrieb vor Beschädigung, Spritzwasser und Überlastung. Um mögliche Kurzschlüsse zu vermeiden empfehlen wir während der Montage die Minusklemme der Fahrzeugbatterie abzuklemmen, vergewissern Sie sich zuvor, ob dadurch nicht die elektronischen Sicherheitssysteme Ihres Fahrzeuges unwiederufflich gesperrt werden. Berühren Sie bitte nicht die empfindliche Oberfläche der Hoch- und Tieftonmembrane. Verwenden Sie niemals die Lautsprecherchassis als Schneid- oder Bohrvorlage.

Please observe the safety requirements relating to supporting chassis members, the applicable road safety regulations and the instructions of the vehicle manufacturer when installing and using the loudspeakers. Always protect your loudspeakers during installation and use against damage, spray water and overloading. Disconnect the minus terminal of the vehicle battery during installation in order to avoid possible short-circuits. But prior to that please make sure that such a disconnection will not block the electronically car's safety system. Please do not touch the delicate surface of the tweeter and woofer membranes. Never use the loudspeaker chassis itself as a cutting or drilling template.

Respectez lors du montage et de l'utilisation du haut-parleur les directives de sécurité concernant les pièces de carrosserie porteuses, les spécifications du Service des Mines ainsi que les consignes du constructeur automobile. Protégez vos haut-parleurs lors du montage et de l'utilisation de toute dégradation, projection d'eau et surcharge. Si possible, débranchez pendant le montage la borne moins de la batterie du véhicule afin d'éviter tout court-circuit éventuel.

Einbauhinweise
Installation Instructions
Instructions de montage
Indicaciones de instalación
Istruzioni per il montaggio
Инструкция по сборке

Achten Sie vor der Montage der Lautsprecherkomponenten darauf, dass beim Einbau hinter der Auflage keine Hindernisse wie z.B. Fenstermechanik vorhanden sind. Ebenso ist darauf zu achten, dass die Frontgitter genügend Abstand zu Funktionsteilen wie z.B. Fensterkurbel oder Türgriff haben.

Before installing any loudspeaker components, please make sure that there are no obstacles to the installation. Check behind the supporting surface to insure proper clearance to the window mechanism or door lock assembly. When choosing to surface mount your speakers, take care to ensure enough clearance exists between the mounting grilles and door handle or possibly existing window crank prior to cutting the door panel.

Veillez, avant de monter les composants des haut-parleurs, à ce qu'il n'y ait rien derrière le support, comme par exemple le mécanisme de vitre. Veillez également à ce que la distance entre la grille frontale et les éléments fonctionnels comme par exemple le levre-vitre ou la poignée de portière soit suffisante.

tuel. Veuillez ne pas toucher la surface sensible de la membrane des aiguës et des graves. N'utilisez jamais le châssis du haut-parleur pour couper ou percer dessus.

Durante el montaje y funcionamiento de los altavoces, siga las normas de seguridad respecto a las piezas de soporte de la carrocería, las normas del Código de Circulación y las especificaciones del fabricante del vehículo. Infórmese de si en su caso es necesario un adaptador GermanMAESTRO específico para vehículos. Durante el montaje y funcionamiento de los altavoces, evite que sufran cualquier desperfecto, presérvelos del agua y no ponga elementos pesados sobre ellos. Durante el montaje de los altavoces asegúrese de desconectar el borne negativo de la batería del automóvil para evitar posibles cortocircuitos. No tocar la superficie sensible del altavoz de graves ni del altavoz de agudos. No utilice en ningún caso el chasis de los altavoces para cortar o perforar.

Durante l'installazione degli altoparlanti, evitate di modificare zone portanti della carrozzeria ed osservate scrupolosamente le disposizioni fornite dal costruttore dell'autoveicolo. Verificate la disponibilità di adattatori di montaggio GermanMAESTRO specifici per il Vostro autoveicolo. Proteggete gli altoparlanti da acqua, urti, e sovraccarichi durante e dopo l'installazione. Durante il montaggio, scollegate il morsetto negativo della batteria onde evitare possibili cortocircuiti. Non toccate le delicate membrane degli altoparlanti. Non utilizzate gli altoparlanti come dime di taglio o foratura. Durante il funzionamento degli altoparlanti, osservate scrupolosamente le norme previste dal Codice della Strada.

При установке и во время эксплуатации громкоговорителей обратите особое внимание на соблюдение требований технической безопасности, касающихся несущих деталей кузова автомобиля, а также правила эксплуатации транспортных средств и предписания заводаизготовителя автомобиля. Проконсультируйтесь, не понадобятся ли Вам установочный адаптер фирмы GermanMAESTRO, необходимый для данного типа автомобиля. Предохраняйте Ваши громкоговорители при установке и дальнейшей эксплуатации от повреждений, воды и перегрузок. Во избежание короткого замыкания, отсоедините на время монтажа минусовую клемму автомобильной батареи. Не прикасайтесь, пожалуйста, к чувствительной поверхности мембран высоких и низких частот. Не используйте ни в коем случае корпус громкоговорителя в качестве шаблона для резки или сверления.

Antes del montaje de las piezas de los altavoces asegúrese de que no hay impedimentos detrás del soporte(p.ej. la mecáni-ca de las ventanas). Igualmente, es importante vigilar que la rejilla frontal esté a distancia suficiente de piezas de uso habitual como son las manivelas de las ventanas o las mane-cillas de las puertas.

Prima di procedere al montaggio degli altoparlanti, verificate che gli equipaggiamenti magnetici non ostacolino parti meccaniche di portiere ed alzacristalli. Verificate che le reti di protezione degli altoparlanti non impediscano il movimento dei comandi porta e finestrino.

При сборке компонентов громкоговорителей необходимо обратить внимание на то, чтобы за панелью, на которую монтируется громкоговоритель, не находилось каких-либо препятствий, например механизмов стеклоподъемников. Также обратите внимание на то, чтобы передняя решётка громкоговорителя находилась на достаточном расстоянии от движущихся деталей автомобиля (рукояток стеклоподъемников, дверных ручек).

Einbauanleitung
Installation Manual
Directiones de installation
Instrucciones de instalación
Istruzioni di montaggio
Инструкция по установке

Herzlichen Glückwunschl!

Mit dem Kauf eines CONCEPT Lautsprechers von GermanMAESTRO haben Sie sich für ein technisch und qualitativ hochwertiges "Made in Germany" Produkt entschieden. GermanMAESTRO wünscht Ihnen viel Spaß mit Ihrem CONCEPT System. Sollten Sie Fragen zu CONCEPT oder anderen GermanMAESTRO Produkten haben, freuen wir uns über eine Mail an info@german-maestro.de oder Ihren persönlichen Anruf unter +49 6261 638-0.

Wenn Sie den Einbau nicht durch eine Fachwerkstatt vornehmen lassen, lesen Sie bitte nachstehende Einbauhinweise sorgfältig durch.

Congratulations!

By purchasing a CONCEPT loudspeaker from GermanMAESTRO, you have decided on a "Made in Germany" product of the highest technical quality. GermanMAESTRO wishes you great enjoyment with your CONCEPT System. Should you have any questions about this system or other GermanMAESTRO products, please send us an e-mail at info@german-maestro.de or call us personally on +49 6261 638-0.

If you are not having the installation carried out by a specialist workshop, please read the following installation instructions carefully.

Félicitations!

Vous venez d'acquérir en achetant un haut-parleur CONCEPT de GermanMAESTRO un produit fabriquer en Allemagne de grande valeur sur le plan technique et qualitatif. GermanMAESTRO vous souhaite beaucoup de plaisir avec votre système CONCEPT. Si vous avez des questions concernant ce système ou l'un des autres produits de la maison GermanMAESTRO, veuillez nous écrire à l'adresse info@german-maestro.de ou nous téléphoner personnellement au +49 6261 638-0.

Si vous préférez vous charger vous-même du montage au lieu d'en laisser le soin à un atelier spécialisé, veuillez lire soigneusement la notice d'installation et de montage ci-dessous.

¡Enhorabuena!

Al comprar un altavoz CONCEPT de la marca GermanMAESTRO ha escogido un producto "Made in Germany" de alta calidad y nivel técnico. GermanMAESTRO le desea que disfrute de su Sistema CONCEPT. Si desea hacer alguna consulta sobre CONCEPT u otro producto GermanMAESTRO, puede ponerse en contacto con nosotros por correo electrónico info@german-maestro.de o telefónicamente, en el número +49 6261 638-0.

Si no encarga el montaje a un taller especializado, lea atentamente las instrucciones de montaje siguientes.

Congratulations!

Comprando un altoparlante CONCEPT della ditta GermanMAESTRO Lei ha scelto un prodotto "Made in Germany" ai massimi livelli sia per la sua qualità che per la sua tecnica. GermanMAESTRO Le augura buon divertimento con il Suo sistema CONCEPT. Nel caso Lei abbia ancora delle domande in merito al CONCEPT oppure ad altri prodotti realizzati dalla GermanMAESTRO, saremo ben lieti di poter rispondere ad una Sua email inviata al seguente indirizzo info@german-maestro.de oppure a una Sua telefonata al seguente numero +49 6261 638-0.

Nel caso in cui non incarichiate dell'installazione un'officina specializzata, vi preghiamo di leggere attentamente le seguenti note di installazione.

Примите наши сердечные поздравления!

Купив комплект автомобильных громкоговорителей категории Hi-Fi фирмы German-MAESTRO Вы выбрали высококачественное в техническом отношении изделие. Фирма GermanMAESTRO желает Вам приятного времяпровождения с Вашей системой CONCEPT. Если у Вас появятся вопросы по этой системе или по другим изделиям фирмы GermanMAESTRO, будем рады получить от Вас письмо по электронной почте info@german-maestro.de или услышать Вас по телефону +49 6261 638-0.

Если Вы не собираетесь приглашать для выполнения монтажа представителя специализированного предприятия, внимательно прочитайте помещённую ниже инструкцию по сборке.

3	Jahre Garantie	Bitte bewahren Sie Ihren Kaufbeleg für Garantiezwecke auf.
	years warranty	Please keep your purchasing slip for warranty reasons.
	ans Garantie	Veillez conserver le reçu de caisse pour la garantie.
	años Garantía	Por favor conserve su comprobante de compra a efectos de garantía.
	anni Garanzia	Conservate la ricevuta di acquisto ai fini della garanzia.
года Срок	гохраните, пожалуйста чек для случаев, требующих предоставления	
Гарантии	гарантии.	

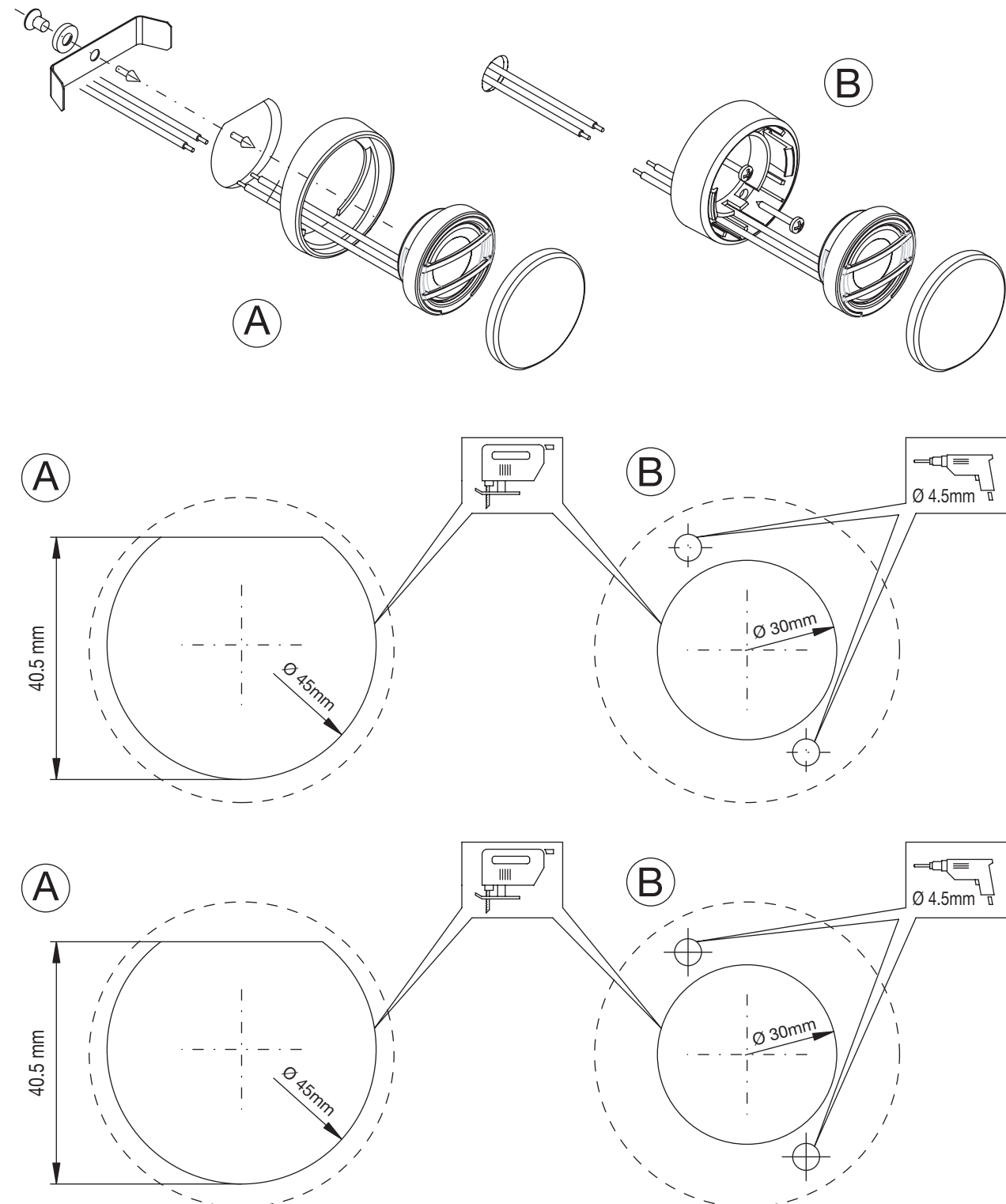


Powered by **MAESTRO**
BADENIA

Art.-Nr. 90-6159

1

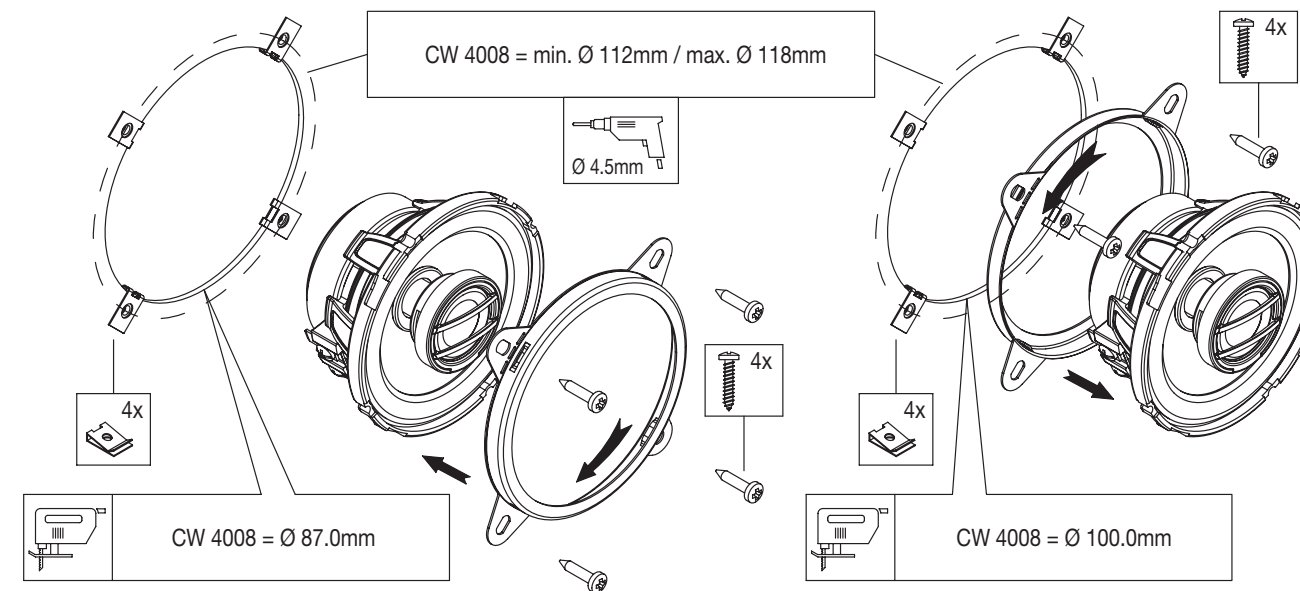
Montagemöglichkeiten Hochtöner
Assembly options – tweeter
Possibilités de montage des aiguës
Posibilidades de montaje del altavoz de agudos
Istruzioni di montaggio di un altoparlante per alte frequenze
Способы сборки высокочастотных репродукторов



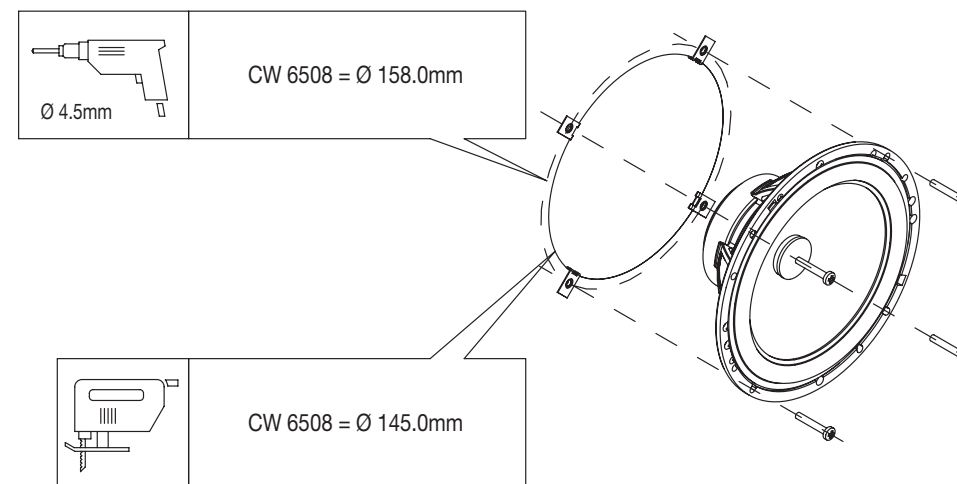
2

Einbauhinweise Tieftöner in Originalschacht
Mounting instructions – woofer in original cut-out
Instructions de montage des graves dans le compartiment prévu à cet effet
Indicaciones de montaje del altavoz de graves en caja original
Istruzioni di montaggio di un altoparlante per basse frequenze nell'alloggiamento originale
Инструкция по сборке низкочастотных репродукторов вмонтированных в панель автомобиля (скрытая установка)

CW 4008

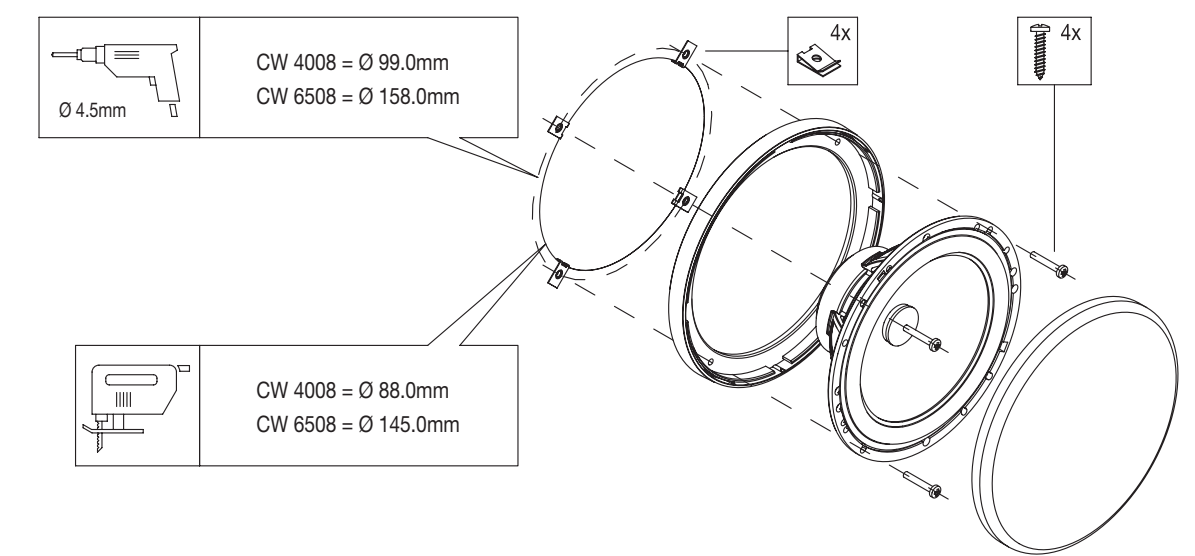


CW 6508



3

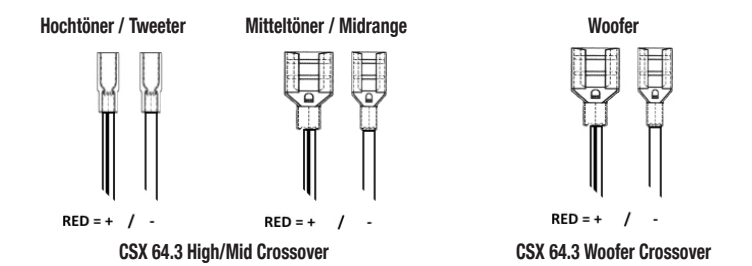
Einbauhinweise Tieftöner mit Einbauring und Gitter
Mounting instructions – woofer with mounting ring and grille
Instructions de montage des graves avec anneau de encastrement grille
Indicaciones de montaje del altavoz de graves con marco interior y rejilla
Istruzioni di montaggio di un altoparlante per basse frequenze con l'impiego dell'anello adattatore e della rete di protezione
Инструкция по сборке низкочастотных репродукторов с использованием монтажного кольца и защитно-декоративной сетки



4

Anschlusshinweise Frequenzweiche
Connecting instructions – crossover

Verbinden Sie die Lautsprecher mit den Frequenzweichen
 Connect the speakers with the crossovers



Einstellungen CSX 64.3 High/Mid Crossover / Adjustments CSX 64.3 High/Mid Crossover

Öffnen Sie die Frequenzweiche und versetzen Sie die Jumper auf der Platine in die entsprechende Position um Änderungen vorzunehmen.
 Open the crossover and re-position the jumpers on the PCB to make changes.

Tweeter Level

Pegelabsenkung des Hochtöners um 2dB wenn der Hochtön zu präsent ist. Ziehen Sie den Jumper ab und stecken Sie ihn auf die -2dB Position.

Lower tweeter output level if high frequencies are overemphasized. Remove the jumper and plug it on the -2dB position.

High-Pass-Filter

Wenn Sie den Hochpass-Filter des Mitteltöners über Ihre Endstufe regeln möchten, ziehen Sie den Jumper ab und stecken ihn auf die "HP OFF" Position.

If you want to create the highpass-filter for the midrange with your amplifier, remove the jumper and plug it on the "HP OFF" position.

